

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **90 (1963)**

Heft 2 [i.e. 2-3]

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233181>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des amis
du patois*

Petit dictionnaire français-patois

Le petit dictionnaire français-patois de MM. Chessex et Schulé est en cours d'impression, et la souscription est ouverte. Souscrivez à cet ouvrage pendant que vous y pensez. Le prix n'est que de Fr. 5.—, plus le port. S'adresser au président soussigné, 11, chemin du Parc-de-Valency, à Lausanne.

Cotisations

Il est dû encore quelques cotisations pour 1962. Nous prions instamment les retardataires de bien vouloir en verser le montant au compte de chèques postaux. Ce n'est que 2 fr.

Ad. Decollogny.

On tâdié novalla mouda

On noval eispecteur dè le z'écoule âve étâ nonmâ, et fasâi sa premira veria dè cé, dè lé, po sé préseitâ. Adon, è l'ave fé à savâi à tote le z'autoritâ de distri.

Le dzor k'è devâi arrevâ à X, le régent et le z'autoritâ scolére l'atteidâivont devant la mâison d'écoula. Mé fau-te pas k'à 200 m. devant d'arrevâ u velâdzo l'auto dè Monsu l'Eispecteur kemince à tessi, à cratsotâ et à s'arrêtâ. Pas fotu dè la résemmodâ !

Tiè fére ? Allâ à pia la résta de tsemin ? Cei mankére tanmin dè dignitâ. Eprovâ dè taguenatsi dei le moteur et riskâ dè sè contsi lou dâi ? pas tiestion.

Tot parâi, è lâive le capot de l'auto et aveze la mécanika ei breilei la têta. A ci momei, Toto, on boubo brankâ su le talus, le man dei le fatte, k'âve tot cei iu, sè tire pré et dit à l'eispecteur :

— È dâi pas y avâi gros mau. Ai-vo onco de thâr ? Bon ! Adon sarè la tsitha k'est boutcha. Passâ-mè vâi on tournevis.

Toto dévisse, tré le commerce, sothe dedei, rémonte l'affére et fé :

— Ora, l'âi y est. Eprovâ-vâi dè rébouetâ ei route le moteur.

De premi coup, le moteur sè met à ronthâ.

L'eispecteur, bin adrâi ébahia de l'habiletâ dè Toto li baihe'na pithe d'on franc, mé, tot d'on coup, li eiterve :

— Dis mè vâi, mon valottet, tié féto inke à c'te z'hâore ? Te dévrâ être à l'écoula.

— Vo z'allâ compreidre, Monsu le régent m'a de dinse : « C'ti matin, i ne vouâi pas té vâire. T'iré tè catsi, bâogro dè tâdié, pask'i ne vouai pas ke le noval eispecteur trove on pârai eipotâ dei me n'écoula.

Djan-Pierro dé le Savoies.

Un cancre nouvelle mode

Un nouvel inspecteur des écoles avait été nommé et faisait sa première virée, de-ci, de-là, pour se présenter. Ainsi, il l'avait fait savoir à toutes les autorités du district.

Le jour où il devait arriver à X, le régent et les autorités scolaires l'attendaient devant la maison de l'école. Mais faut-il pas qu'à 200 mètres avant d'arriver au village, l'auto de M. l'inspecteur